



**Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige/Südtirol**

**Region Autonoma
Trentin-Südtirol**

**Autonome Region
Trentino-Südtirol**

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali
Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse
Ufficio per la previdenza sociale e per l'ordinamento delle APSP
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der ÖBPB

Tel.: 0461 201444

e-mail: previdenza@regione.taa.it

pec: ripaist@pec.regione.taa.it



Numero di protocollo e data di registrazione associati al documento come metadato (DPCM 3.12.2013, art. 20). Verificare l'oggetto della PEC o i files allegati alla medesima.

Protokollnummer und Registrierungsdatum sind dem Dokument als Metadaten zugeordnet (Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 3.12.2013, Art. 20). Betreff der zertifizierten E-Mail bzw. beigefügte Dateien überprüfen.

Agli Istituti di patronato della
Regione Trentino-Alto Adige

An die
Patronate der Region Trentino-
Südtirol

Spett.le
Agenzia per lo sviluppo sociale ed
economico
Provincia autonoma di Bolzano
aswe.asse@pec.prov.bz.it

An die
Agentur für soziale und
wirtschaftliche Entwicklung
Autonome Provinz Bozen
aswe.asse@pec.prov.bz.it

Spett.le
Agenzia provinciale per
l'assistenza e la previdenza
integrativa
apapi@pec.provincia.tn.it

An die
Agenzia provinciale per
l'assistenza e la previdenza
integrativa
apapi@pec.provincia.tn.it

Spett.le
Pensplan Centrum S.p.A.
pensplancentrum@pec.it

An die
Pensplan Centrum AG
pensplancentrum@pec.it

Oggetto: Circolare - Modifiche al decreto del
Presidente della Regione 4 giugno 2008, n.
3/L e successive modificazioni

Betreff: Rundschreiben – Änderungen zum
Dekret des Präsidenten der Region vom 4.
Juni 2008, Nr. 3/L i.d.g.F.

Si comunica che sul Bollettino Ufficiale della
Regione n. 5 di data 30 gennaio 2025 verrà
pubblicato il decreto del Presidente della
Regione n. 1 di data 23 gennaio 2025 con
cui vengono apportate modifiche al
Regolamento di esecuzione della legge
regionale 18 febbraio 2005, n. 1 "Pacchetto
famiglia e previdenza sociale", emanato con
decreto del Presidente della Regione 4
giugno 2008, n. 3/L e successive

Im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol
vom 30 Jänner 2025, Nr. 5 wird das Dekret
des Präsidenten der Region vom 23 Jänner
2025, Nr. 1 veröffentlicht, mit dem die mit
Dekret des Präsidenten der Region vom 4.
Juni 2008, Nr. 3/L i.d.g.F. erlassene
Durchführungsverordnung zum
Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr.
1 „Familienpaket und Sozialvorsorge“
geändert wurde.

modificazioni.

Le modifiche apportate consistono nello specifico nelle seguenti.

1) Con la legge regionale 20 ottobre 2021, n. 6 è stata rivista la disciplina degli interventi previsti dagli articoli 1 e 2 della legge regionale n. 1/2005 e s.m. al fine di semplificare e agevolare le procedure di accesso a tali interventi da parte dei cittadini, nonché di semplificare i controlli e conseguentemente velocizzare l'erogazione dei contributi. E' stato previsto in particolare con la citata LR n. 6/2021, che i contributi richiesti a sostegno della previdenza complementare ai sensi degli articoli 1 e 2 della LR n. 1/2005, da parte di coloro che si occupano dell'educazione dei figli piccoli o assistono familiari non autosufficienti, possono essere erogati anche per i periodi coperti da contribuzione figurativa, esclusa quella derivante dalla perdita del lavoro, e sono cumulabili con le indennità e i congedi previsti dal decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151.

La prima modifica apportata al D.P.Reg. n. 3/L del 2008 e s.m. riguarda quindi il recepimento di tale previsione attraverso una modifica dell'articolo 1 comma 5 del medesimo regolamento al fine di prevedere esplicitamente che i contributi di cui agli articoli 1 e 2 della LR 1/2005 spettano per i periodi dedicati alla cura dei figli o di minori affidati e all'assistenza di familiari non autosufficienti durante i quali il richiedente fruisce di periodi coperti da contribuzione figurativa, esclusa quella derivante dalla perdita del lavoro, purché i contributi di cui al presente comma siano richiesti a sostegno della previdenza complementare. In tale caso i contributi medesimi sono cumulabili con eventuali indennità e congedi previsti dalla normativa vigente.

E' previsto che tale disposizione si applichi anche alle domande già presentate non ancora istruite o evase alla data di entrata in vigore del D.P.Reg. n. 1/2025 avendo natura interpretativa.

2) Con particolare riferimento ai contributi richiesti a sostegno della previdenza complementare, l'articolo 2 comma 1-*bis* del D.P.Reg. n. 3/L del 2008 e s.m. in discorso, prevede che gli stessi vengono calcolati dalla Provincia autonoma territorialmente

Im Einzelnen wurden folgende Änderungen vorgenommen:

1) Mit Regionalgesetz vom 20. Oktober 2021, Nr. 6 wurden die Bestimmungen betreffend die Maßnahmen laut Art. 1 und 2 des Regionalgesetzes Nr. 1/2005 i.d.g.F. überarbeitet, um die Verfahren für die Inanspruchnahme dieser Maßnahmen seitens der Bürger und Bürgerinnen zu vereinfachen und zu beschleunigen sowie die Kontrollen einfacher zu gestalten und somit für eine schnellere Auszahlung der Beiträge zu sorgen. In dem genannten RG Nr. 6/2021 wurde insbesondere vorgesehen, dass die beantragten Beiträge zur Unterstützung der Zusatzvorsorge gemäß Art. 1 und 2 des RG Nr. 1/2005 von Personen, die Kleinkinder oder pflegebedürftige Familienangehörige betreuen, auch für die durch fiktive Beitragszahlung gedeckten Zeiten – außer im Falle von Arbeitsplatzverlust – gewährt und mit den im gesetzesvertretenden Dekret vom 26. März 2001, Nr. 151 vorgesehenen Zulagen und Urlauben kumuliert werden können.

Die erste Änderung zum D.P.Reg. Nr. 3/L/2008 i.d.g.F. betrifft demnach die Übernahme dieser Bestimmung durch eine Änderung des Art. 1 Abs. 5 der Verordnung, um ausdrücklich vorzusehen, dass die Beiträge laut Art. 1 und 2 des RG Nr. 1/2005 für die der Erziehung der Kinder oder minderjährigen Pflegekinder bzw. der Betreuung pflegebedürftiger Familienangehöriger gewidmeten Zeiträume zustehen, in denen die antragstellenden Personen durch fiktive Beitragszahlungen gedeckte Zeiten – außer im Falle von Arbeitsplatzverlust – in Anspruch nehmen, sofern die Beiträge laut diesem Absatz zur Unterstützung der Zusatzvorsorge beantragt werden. In diesem Fall können die Beiträge mit eventuellen in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Zulagen und Urlauben kumuliert werden.

Diese Bestimmung soll aufgrund ihres interpretativen Charakters auch für die bereits eingereichten, aber zum Datum des Inkrafttretens des D.P.Reg. Nr. 1/2025 noch nicht bearbeiteten Anträge gelten.

2) Mit besonderem Bezug auf die zur Unterstützung der Zusatzvorsorge beantragten Beiträge ist im Art. 2 Abs. 1-*bis* des D.P.Reg. Nr. 3/L/2008 vorgesehen, dass diese von der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz berechnet werden und

competente e, tramite apposita convenzione con la società Pensplan Centrum S.p.A., istituita ai sensi dell'articolo 3 comma 2 della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 e s.m., versati direttamente da quest'ultima sulla posizione individuale della forma pensionistica complementare cui risulta iscritto il beneficiario. Qualora al momento dell'erogazione non risulti più alcuna posizione di previdenza complementare a seguito di pensionamento o riscatto totale le somme spettanti sono versate direttamente dalla Provincia autonoma territorialmente competente all'interessato stesso o agli eredi in caso di decesso.

Preso atto che ci sono delle forme di previdenza complementare, prevalentemente piani individuali pensionistici, che non accettano versamenti da parte di terzi, per cui sarebbe materialmente impossibile da parte di Pensplan Centrum erogare il contributo, si precisa con la modifica regolamentare apportata all'articolo 2 comma 1-*bis* in argomento, che anche nel caso in cui l'interessato abbia aderito ad una forma di previdenza complementare che non accetta versamenti da parte di terzi e sia oggettivamente impossibilitato ad aderire ad un'altra forma di previdenza complementare, le somme spettanti sono versate direttamente dalla Provincia autonoma territorialmente competente all'interessato stesso.

Anche tale modifica ha natura interpretativa per cui si applica anche alle domande già presentate e non ancora liquidate o respinte alla data di entrata in vigore del D.P.Reg. n. 1/2025.

3) Sempre con riferimento ai contributi richiesti ai sensi degli articoli 1 e 2 della LR n. 1/2005 e s.m. a sostegno della previdenza complementare, l'articolo 1 comma 4-*bis* della medesima legge regionale, prevede che i criteri per la corresponsione di tali contributi sono fissati con apposito regolamento regionale il quale può prevedere anche che per poter aver diritto ai contributi medesimi il richiedente debba aver maturato, al momento della presentazione della domanda, un montante contributivo minimo il cui importo è da definire con il medesimo regolamento.

Con l'articolo 2, comma 1-*quater* del D.P.Reg. n. 3/L del 2008 e s.m., si è quindi

durch eine spezifische Vereinbarung mit der im Sinne des Art. 3 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 i.d.g.F. errichteten Gesellschaft Pensplan Centrum AG direkt von dieser auf die individuelle Position der Zusatzrentenform, bei die empfangsberechtigte Person eingetragen ist, überwiesen wird. Wenn zum Zeitpunkt der Entrichtung keine Zusatzrentenposition mehr besteht, weil die betreffende Person in den Ruhestand getreten ist oder die eingezahlten Beiträge vollständig abgelöst hat, werden ihr die zustehenden Beträge von der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz direkt ausgezahlt; bei Ableben zahlt die Provinz die zustehenden Beträge an die Erben aus.

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass es Zusatzrentenformen gibt – überwiegend handelt es sich dabei um individuelle Pensionspläne – für die keine Einzahlungen Dritter angenommen werden, weshalb es für Pensplan nicht möglich wäre, den Beitrag auszuzahlen, wird mit der Änderung des Art. 2 Abs. 1-*bis* der genannten Verordnung festgelegt, dass die zustehenden Beträge direkt von der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz an die betreffende Person überwiesen werden, falls diese bei einer Zusatzrentenform eingetragen ist, die keine Einzahlungen Dritter annimmt, und keine Möglichkeit hat, sich in eine andere Zusatzrentenform einzutragen.

Auch diese Änderung hat interpretativen Charakter und gilt somit auch für die zum Datum des Inkrafttretens des DPRReg. Nr. 1/2025 bereits eingereichten, aber noch nicht ausgezählten oder abgelehnten Anträge.

3) Mit Bezug auf die gemäß Art. 1 und 2 des RG Nr. 1/2005 i.d.g.F. für die Unterstützung der Zusatzvorsorge beantragten Beiträge sieht Art. 1 Abs. 4-*bis* des genannten Regionalgesetzes vor, dass die Kriterien für die Entrichtung dieser Beiträge mit einer spezifischen regionalen Verordnung festgesetzt werden, in der auch vorgesehen werden kann, dass die antragstellende Person Anrecht auf die Beiträge hat, wenn sie bei Einreichung des Antrags ein Mindestbeitragskapital angesammelt hat, dessen Höhe in derselben Verordnung festzulegen ist.

Im Art. 2 Abs. 1-*quater* des DPRReg. Nr. 3/L/2008 i.d.g.F. wird dementsprechend

previsto che per poter aver diritto ai contributi a sostegno della previdenza complementare, è necessario, al momento della presentazione della domanda di contributo, essere iscritti ad una delle forme pensionistiche complementari di cui al D.Lgs. n. 252/2005 e s.m. da almeno sei mesi ed aver versato regolarmente, con cadenza almeno trimestrale, la relativa contribuzione a proprio carico. In alternativa l'interessato deve aver effettuato versamenti contributivi pari complessivamente almeno ad euro trecentosessanta, esclusi il trattamento di fine rapporto (TFR) e il contributo a carico del datore di lavoro.

Tale formulazione ha creato spesso dubbi interpretativi circa il fatto se l'alternativa sopra esplicitata riguardasse solo l'importo da versare nel fondo o anche l'anzianità di iscrizione.

Con la terza modifica, si è inteso quindi riformulare e semplificare la disposizione eliminando il requisito dell'anzianità di iscrizione, ma andando a richiedere però un versamento iniziale maggiore a carico dell'interessato, tenuto conto che l'importo attuale è stato fissato nel 2005.

La nuova formulazione del comma 1-*quater* in parola, pertanto, prevede che per poter beneficiare dei contributi a sostegno della previdenza complementare è necessario essere iscritti, al momento della presentazione della domanda di contributo, ad una delle forme pensionistiche complementari di cui al D.Lgs. n. 252/2005 e aver effettuato versamenti contributivi pari complessivamente almeno ad euro 500,00, esclusi il trattamento di fine rapporto (TFR) e il contributo a carico del datore di lavoro. A tal fine si prende in considerazione la data in cui il soggetto richiedente ha materialmente effettuato il versamento, indipendentemente dalla data della valuta o dalla data in cui il fondo imputa il versamento stesso.

Tale disposizione, avendo natura innovativa, trova applicazione solo nei confronti delle domande che verranno presentate a decorrere dall'anno 2025.

4) Il combinato disposto degli articoli 2, comma 11, e 3, comma 1, del D.P.Reg. n. 3/L del 2008 e s.m., infine, prevede che i contributi previsti dagli articoli 1 e 2 della LR n. 1/2005 non spettano in caso di contemporaneo svolgimento di attività lavorativa subordinata, ivi compresa quella

festgelegt, dass die antragstellende Person zum Zeitpunkt der Einreichung des Beitragsantrags seit mindestens 6 Monaten bei einer Zusatzrente laut GvD Nr. 252/2005 i.d.g.F. eingetragen sein und regelmäßig – mindestens vierteljährlich – den entsprechenden Beitrag zu ihren Lasten eingezahlt haben muss, um ein Anrecht auf die Beiträge für die Unterstützung der Zusatzvorsorge zu haben. Alternativ dazu muss die antragstellende Person Beiträge in Höhe von insgesamt mindestens dreihundertsechzig Euro – Abfertigung und Arbeitgeberbeitrag ausgenommen – eingezahlt haben.

Diese Formulierung hat häufig Auslegungszweifel bezüglich der Frage aufgeworfen, ob die oben genannte Alternative nur den in den Fonds einzuzahlenden Betrag oder auch die Dauer der Eintragung betrifft.

Mit der dritten Änderung sollte folglich die Bestimmung neu formuliert und vereinfacht werden, indem die Voraussetzung der Dauer der Eintragung abgeschafft wird, jedoch eine anfängliche höhere Einzahlung durch die betreffende Person erforderlich ist, da der derzeitige Betrag im Jahr 2005 festgelegt wurde.

Die neue Formulierung des genannten Abs. 1-*quater* sieht somit vor, dass die antragstellende Person zum Zeitpunkt der Einreichung des Beitragsantrags bei einer Zusatzrentenform gemäß GvD Nr. 252/2005 eingetragen sein muss und Beiträge in Höhe von insgesamt mindestens 500,00 Euro – ausgenommen die Abfertigung und der Arbeitgeberbeitrag – eingezahlt haben muss, um die Beiträge zur Unterstützung der Zusatzvorsorge zu erhalten. Hierzu wird das Datum berücksichtigt, an dem die antragstellende Person tatsächlich die Einzahlung vorgenommen hat, unabhängig vom Valutadatum oder dem Datum, dem der Fonds die Einzahlung zuordnet.

Da durch diese Bestimmung eine Neuerung eingeführt wird, gilt sie erst für die ab dem Jahr 2025 eingereichten Anträge.

4) Die Bestimmungen laut Art. 2 Abs. 11 in Verbindung mit Art. 3 Abs. 1 des D.P.Reg. Nr. 3/L/2008 i.d.g.F. sehen schließlich vor, dass die Beiträge laut Art. 1 und 2 des RG Nr. 1/2005 bei gleichzeitiger Ausübung einer abhängigen Erwerbstätigkeit, einschließlich jener laut Art. 18 des

prevista dall'articolo 18 della legge 31 gennaio 1994, n. 97, autonoma o libero professionale.

Con l'ultima modifica apportata, richiesta fortemente in più occasioni dai patronati trentini, si vuole precisare che non si è in presenza di contemporaneo svolgimento di attività lavorativa nel caso in cui, pur in presenza di un'unica attività, sussista l'obbligo del versamento contributivo in più Casse o Istituti di previdenza obbligatoria, o qualora l'iscrizione a più Casse o Istituti sia dovuta per effetto del contemporaneo svolgimento in concreto dell'attività lavorativa autonoma all'interno della propria unica società di cui si è contemporaneamente socio attivo lavoratore autonomo e amministratore.

Tale norma si applica anche alle domande già presentate in provincia di Trento e non ancora liquidate o respinte.

Si informa, infine, che a breve verrà inviata ai soggetti in indirizzo la raccolta delle leggi e dei regolamenti regionali in materia di previdenza, da ultimo aggiornata con il D.P.Reg. n. 1/2025.

Per ulteriori informazioni è a disposizione la sig.ra Stefania Tomazzoni (0461 201444; previdenza@regione.taa.it).

Cordiali saluti.

Gesetzes vom 31. Jänner 1994, Nr. 97, und einer selbständigen Erwerbstätigkeit oder freiberuflichen Tätigkeit nicht zustehen.

Mit der letzten Änderung, die von den Trentiner Patronaten mehrfach nachdrücklich gefordert wurde, soll klargestellt werden, dass nicht gleichzeitig mehrere Erwerbstätigkeiten vorliegen, wenn zwar nur eine einzige Tätigkeit ausgeübt wird, aber die Pflicht zur Einzahlung der Beiträge an mehrere gesetzliche Vorsorgeinstitute oder -kassen besteht, oder wenn man aufgrund der gleichzeitigen Ausübung einer selbständigen Tätigkeit in ein und derselben Gesellschaft, in der man sowohl als selbständiger Gesellschafter als auch als Geschäftsführer tätig ist, bei mehreren Vorsorgeinstituten oder -kassen eingetragen ist.

Diese Bestimmung gilt auch für die in der Autonomen Provinz Trient bereits eingereichten, aber noch nicht ausgezahlten oder abgelehnten Anträge.

Abschließend wird mitgeteilt, dass den Adressaten dieses Rundschreibens in Kürze die zuletzt mit DPRReg. Nr. 1/2025 aktualisierte Sammlung der Regionalgesetze und -verordnungen im Bereich der Zusatzvorsorge übermittelt wird.

Für weitere Informationen steht Ihnen Frau Stefania Tomazzoni (0461 201444; previdenza@regione.taa.it) gerne zur Verfügung. previdenza@regione.taa.it).

Mit freundlichen Grüßen

LA DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE II
DIE LEITERIN DER ABTEILUNG II

Loretta Zanon

firmata digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D. Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Schreiben in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993)

ST

Allegati:

- D.P.Reg. n 1/2025

Anlagen:

- DPRReg. Nr. 1/2025

**REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA
REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER
REGION**

Emanazione del regolamento concernente "Modifiche al regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 (Pacchetto famiglia e previdenza sociale), emanato con decreto del Presidente della Regione 4 giugno 2008, n. 3/L e s.m."	Erlass der Verordnung „Änderungen zu der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L i.d.g.F. erlassenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 (Familienpaket und Sozialvorsorge)“
---	---

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 del suddetto Statuto di autonomia, in base al quale il Presidente della Regione emana, con suo decreto, i regolamenti deliberati dalla Giunta;

Vista la legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 concernente "Pacchetto famiglia e previdenza sociale" e s.m.;

Viste le disposizioni di esecuzione della LR n. 1/2005 contenute nel regolamento emanato con decreto del Presidente della Regione 4 giugno 2008, n. 3/L e s.m.;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale di data 22 gennaio 2025, n. 8

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des genannten Autonomiestatuts, laut dem der Präsident der Region mit eigenem Dekret die von der Regionalregierung beschlossenen Verordnungen erlässt;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 18. Februar 2005, Nr. 1 „Familienpaket und Sozialvorsorge“ i.d.g.F.;

Aufgrund der Bestimmungen der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L i.d.g.F. genehmigten Durchführungsverordnung zum RG Nr. 1/2005;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Jänner 2025, Nr. 8

decreta

verfügt

DER PRÄSIDENT:

- è emanato il seguente regolamento.

- Die nachstehende Verordnung wird erlassen.

**MODIFICHE AL REGOLAMENTO DI
ESECUZIONE DELLA LEGGE
REGIONALE 18 FEBBRAIO 2005, N. 1
(PACCHETTO FAMIGLIA E
PREVIDENZA SOCIALE), EMANATO
CON DECRETO DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE 4 GIUGNO 2008, N. 3/L
E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI**

Art. 1

*(Modifica dell'articolo 1 del decreto del
Presidente della Regione 4 giugno 2008, n.
3/L e s.m.)*

1. All'articolo 1 comma 5 del decreto del Presidente della Regione 4 giugno 2008, n. 3/L e s.m. dopo la lettera d) è aggiunta la seguente:

"d-bis) il/la richiedente fruisce di periodi coperti da contribuzione figurativa, esclusa quella derivante dalla perdita del lavoro, purché i contributi di cui al presente comma siano richiesti a sostegno della previdenza complementare. In tale caso i contributi medesimi sono cumulabili con eventuali indennità e congedi previsti dalla normativa vigente."

Art. 2

*(Modifiche all'articolo 2 del decreto del
Presidente della Regione 4 giugno 2008, n.
3/L e s.m.)*

1. All'articolo 2 del decreto del Presidente della Regione 4 giugno 2008, n. 3/L e s.m. sono apportate le seguenti modifiche:

a) nel comma 1-bis le parole "Qualora al momento dell'erogazione non risulti più alcuna posizione di previdenza complementare a seguito di pensionamento o riscatto totale, le somme spettanti sono versate direttamente dalla Provincia autonoma territorialmente competente all'interessato/a;" sono sostituite dalle parole: "Qualora al momento dell'erogazione non risulti più alcuna posizione di previdenza

**ÄNDERUNGEN ZU DER MIT DEKRET
DES PRÄSIDENTEN DER REGION VOM
4. JUNI 2008, NR. 3/L I.D.G.F.
ERLASSENEN
DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG
ZUM REGIONALGESETZ VOM 18.
FEBRUAR 2005, NR. 1
(FAMILIENPAKET UND
SOZIALVORSORGE)**

Art. 1

*(Änderung zum Art. 1 des Dekrets des
Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008,
Nr. 3/L i.d.g.F.)*

(1) Im Art. 1 Abs. 5 des Dekrets des Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L i.d.g.F. wird nach Buchst. d) der nachstehende Buchstabe hinzugefügt:

„d-bis) die antragstellende Person durch fiktive Beitragszahlungen gedeckte Zeiten – außer im Falle von Arbeitsplatzverlust – in Anspruch nimmt, sofern die Beiträge laut diesem Absatz zur Unterstützung der Zusatzvorsorge beantragt werden. In diesem Fall können die Beiträge mit eventuellen in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Zulagen und Urlauben kumuliert werden.“

Art. 2

*(Änderungen zum Art. 2 des Dekrets des
Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008,
Nr. 3/L i.d.g.F.)*

(1) Der Art. 2 des Dekrets des Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L i.d.g.F. wird wie folgt geändert:

a) Im Abs. 1-bis werden die Worte „Wenn zum Zeitpunkt der Entrichtung keine Zusatzrentenposition mehr besteht, weil die betreffende Person in den Ruhestand getreten ist oder die eingezahlten Beiträge vollständig abgelöst hat, werden die zustehenden Beträge direkt von der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz an die betreffende Person ausgezahlt;“

complementare a seguito di pensionamento o riscatto totale o qualora l'interessato/a abbia aderito ad una forma di previdenza complementare che non accetta versamenti da parte di terzi e sia oggettivamente impossibilitato/a ad aderire ad un'altra forma di previdenza complementare, le somme spettanti sono versate direttamente dalla Provincia autonoma territorialmente competente all'interessato/a stesso/a;"

- b) nel comma 1-*quater* gli ultimi due periodi sono sostituiti dai seguenti: "In ogni caso, per poter aver diritto ai contributi medesimi è necessario essere iscritti, al momento della presentazione della domanda di contributo, ad una delle forme pensionistiche complementari di cui al D.Lgs. n. 252/2005 e aver effettuato versamenti contributivi pari complessivamente almeno ad euro 500,00, esclusi il trattamento di fine rapporto (TFR) e il contributo a carico del datore di lavoro. A tal fine si prende in considerazione la data in cui il soggetto richiedente ha materialmente effettuato il versamento, indipendentemente dalla data della valuta o dalla data in cui il fondo imputa il versamento stesso.";
- c) nel comma 11 è aggiunto, in fine, il seguente periodo: "Non si è in presenza di contemporaneo svolgimento di attività lavorativa nel caso in cui, pur in presenza di un'unica attività, sussista l'obbligo del versamento contributivo in più Casse o Istituti di previdenza obbligatoria, o qualora l'iscrizione a più Casse o Istituti sia dovuta per effetto del contemporaneo svolgimento in concreto dell'attività lavorativa all'interno della propria unica società di cui si è contemporaneamente socio/a

durch folgende Worte ersetzt: „Wenn zum Zeitpunkt der Entrichtung keine Zusatzrentenposition mehr besteht, weil die betreffende Person in den Ruhestand getreten ist oder die eingezahlten Beträge vollständig abgelöst hat oder bei einer Zusatzrentenform eingetragen ist, die keine Einzahlungen Dritter annimmt, und sie keine Möglichkeit hat, sich in eine andere Zusatzrentenform einzutragen, werden die zustehenden Beträge direkt von der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz an die betreffende Person ausgezahlt;“;

- b) Im Abs. 1-*quater* werden die letzten zwei Sätze durch folgende Sätze ersetzt: „Um ein Anrecht auf die Beiträge zu haben, muss die antragstellende Person auf jeden Fall zum Zeitpunkt der Einreichung des Beitragsantrags bei einer Zusatzrentenform laut GvD Nr. 252/2005 i.d.g.F. eingetragen sein und Beiträge in Höhe von insgesamt mindestens 500,00 Euro – Abfertigung und Arbeitgeberbeitrag ausgenommen – eingezahlt haben. Zu diesem Zweck wird das Datum berücksichtigt, an dem die antragstellende Person tatsächlich die Einzahlung vorgenommen hat, unabhängig vom Valutadatum oder dem Datum, dem der Fonds die Einzahlung zuordnet.“;
- c) Im Abs. 11 wird am Ende der nachstehende Satz hinzugefügt: „Es liegen nicht gleichzeitig mehrere Erwerbstätigkeiten vor, wenn zwar nur eine einzige Tätigkeit ausgeübt wird, aber die Pflicht zur Einzahlung der Beiträge an mehrere gesetzliche Vorsorgeinstitute oder -kassen besteht, oder wenn man aufgrund der Tatsache, dass man in der eigenen einzigen Gesellschaft gleichzeitig sowohl als selbständiger Gesellschafter / selbständige Gesellschafterin als auch als Geschäftsführer/Geschäftsführerin

attivo/a lavoratore/trice autonomo/a e amministratore/trice.".

tätig ist, bei mehreren Vorsorgeinstituten oder -kassen eingetragen ist."

Art. 3
(Norme transitorie)

Art. 3
(Übergangsbestimmungen)

1. Le disposizioni previste dall'articolo 1 e dall'articolo 2 comma 1 lettera a) si applicano anche alle domande già presentate e non ancora liquidate o respinte alla data di entrata in vigore del presente regolamento.

2. Le disposizioni previste dall'articolo 2 comma 1 lettera b) si applicano alle domande presentate a decorrere dal 1° gennaio 2025.

3. Le disposizioni previste dall'articolo 2 comma 1 lettera c) si applicano anche alle domande già presentate in provincia di Trento e non ancora liquidate o respinte alla data di entrata in vigore del presente regolamento.

(1) Die Bestimmungen laut Art. 1 und Art. 2 Abs. 1 Buchst a) gelten auch für die zum Datum des Inkrafttretens dieser Verordnung bereits eingereichten, aber noch nicht ausgezahlten oder abgelehnten Anträge.

(2) Die Bestimmungen laut Art. 2 Abs. 1 Buchst. b) gelten für die ab 1. Jänner 2025 eingereichten Anträge.

(3) Die Bestimmungen laut Art. 2 Abs. 1 Buchst. c) gelten auch für die zum Datum des Inkrafttretens dieser Verordnung in der Provinz Trient bereits eingereichten, aber noch nicht ausgezahlten oder abgelehnten Anträge.

Art. 4
(Entrata in vigore)

Art. 4
(Inkrafttreten)

1. Il presente regolamento entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

(1) Diese Verordnung tritt am fünfzehnten Tag nach der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT

Firmato digitalmente / digital signiert

Firmato digitalmente da: Arno Kompatscher
Data: 23/01/2025 10:35:50

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).